

LA VOZ DE TEXAS

"EL RESPETO AL DERECHO AJENO ES LA PAZ".

Lic. Benito Juárez.

Vol. 2

Viernes 5, 1954 Lubbock, Tejas

No. 10

¡NO MÁS MASACRES!



"Nos hemos reunidos los sobrevivientes de la masacre y con las familias de los muertos para que conozcan sus derechos," dijo Boone, "y comenzar el proceso de obtener el pago de seguro y demás beneficios estatales." De acuerdo a Peyton, "Hemos que están muy enojados por la manera que los Teamsters quitan el dinero de las cuotas sin que firmen tarjetas de autorización. Y hay mucho resentimiento de la manera que los Teamsters embaucan a la gente para que firmen las tarjetas. "Estamos aquí para cooperar con los trabajadores para sacar a los Teamsters de aquí" Vemos a Deborah Peyton y Daniel Boone, miembros del departamento legal de la UFW, que viajaron recientemente a Calexico para asistir a los trabajadores campesinos en su lucha contra los Teamsters y las víctimas de la masacre del bus en Blythe para que obtengan beneficios que merecen.

El choque del bus contratista en cual 19 campesinos se ahogaron en una "prisión de asientos" fue una masacre, no un accidente. Los choques de dos camiones sin ventanas dentro de un mes en Florida, en que murió un cortador de caña jamaicano y 125 otros fueron heridos, tampoco fue un accidente.

Estas tragedias son los resultados bárbaros de un sistema agrícola brutal en el cual los rancheros tratan a los trabajadores como herramienta agrícola para usarla y tirarla cuando ya no sirve.

Denunciamos a los rancheros por tratar de lavarse las manos con los mismos coyotes contratistas que ellos han criado.

Exigimos que los rancheros firmen contratos de Unión fuertes que garanticen nuestra salubridad y seguridad en las carreteras, así como en los files.

Denunciamos a los contratistas por jugar diariamente con las vidas de nuestra gente para arrimarles labor barato a los rancheros en sus buses asesinos.

Exigimos la eliminación completa de los contratistas. Denunciamos a los Teamsters por conspirar con los rancheros y contratistas con el intento de destruir a nuestra Unión, nuestra única esperanza para terminar las masacres.

Exigimos a los Teamsters que se salgan de los files. Su silencio y falta de acción durante estos días de luto y crisis son una prueba clara de su actitud cínica e insensible hacia nuestros derechos, salubridad y seguridad.

Denunciamos a la patrulla de carreteras, (CHP), por sus reportes engañosos que tratan de echarle la culpa al chofer, en vez de enfocarse en la causa verdadera de las muertes: los asientos del bus que tan fácilmente se zafaron del piso y atraparon a la gente bajo tres pies de agua.

Exigimos que la CHP nos de igualdad de protección en los reglamentos de seguridad de tránsito e inicie un programa de emergencia de inspecciones de todos los buses agrícolas.

La historia de nuestra Unión nos enseña que nuestras demandas no serán satisfechas sin contratos fuertes de Unión. Para ganar los contratos tenemos que hacer huelgas y boicots. Solamente así, podremos terminar con las masacres.

Airada reacción del campesinado

La masacre descargó una reacción masiva de coraje y una espontánea simpatía de parte del campesinado en el valle Imperial. La Unión de Campesinos de América organizó una marcha de 7,000 personas a través de la frontera el 19 de enero.

Miles que fueron impedidos de pasar a este país para iniciar la marcha se juntaron al otro lado de la frontera, cantando "Solidaridad pa' siempre."

Los trabajadores, reunidos en el salón de empleos de la UFW en Calexico, iniciaron una campaña de seguridad para eliminar las malas condiciones en los demás buses de los contratistas.

Como 700 trabajadores campesinos se reunieron en una escuela primaria, dos días antes, el 17 de enero y formaron un Comité de Asistencia para ayudar a los sobrevivientes y las familias de los fallecidos. Un minuto de silencio al finalizar la junta inició una semana de luto por las víctimas.

En las tres semanas después de la masacre, se recaudaron cerca de \$2,300 en contribuciones voluntarias que se han distribuido entre las familias por dicho Comité.

Obreros donan \$2,500 a dolientes

María Luisa vialda de Cardenas recibe un cheque por \$87.50 dólares de Pablo García, ortesorero del Comité Pro-Ayuda a los Accidentados de Blythe. Fue la primera entrega de un total de más de \$2,500 que recibió el comité de donativos individuos, la mayoría por trabajadores

El cheque fue entregado en el nombre de la UFW el 30 de enero en la casa de la viuda en Elido Sonora, B.C.

"Es un ejemplo generoso de todo el campesinado, porque es una prueba de solidaridad de nosotros," dijo Pablo García.

Chávez: acusa a la patrulla, la compañía, el contratista

En Calexico, el presidente de la UFW, Cesar Chávez, acusó a High & Mighty Farms y a Jesús Ayala de negligencia criminal al no dar seguridad a los trabajadores en los buses.

Dijo que el uso de pequeños tornillos en vez de pernos firmes que sujetan a los asientos, lo mismo que el exceso de horas de trabajo del chofer eran responsables por la masacre y las muertes.

El chofer, Pablo Arellano de Calexico, trabajaba 18 horas diarias, dijo Chávez, que incluían 7 1/2 horas de trabajo en el fil, 6 a 7 horas manejando y tres horas reparando el bus para el viaje y buscando trabajadores en Calexico.

Chávez, además exigió una investigación de la masacre por el Gran Jurado de condado de Riverside y establecer una ley del estado que exija inspección de los buses para transporte de campesinos.

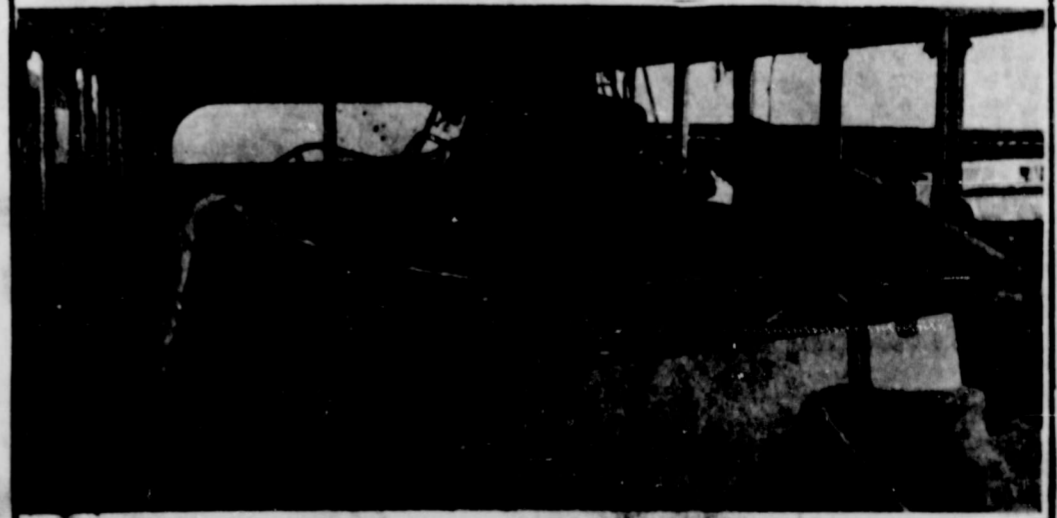
Acusó a la patrulla de los buses de carreteras por descuido de hacer inspecciones regulares de esos buses.

"¿Por qué no tenemos la misma protección como pasajeros de un Greyhound bus?" preguntó a los 700 campesinos reunidos en Calexico el 17 de enero. "El noventa por ciento de los buses para trabajadores en California no pasan las inspecciones y no tienen condiciones para andar en los caminos."

También dijo que un informe de CHP del accidente era incompleto y contradictorio, y pidió más investigaciones sobre las condiciones del bus. El informe encontró varios problemas técnicos de importancia en el bus, pero afirmó que no tenía relación con las causas de la masacre.



Este canal de drenaje sin señal, sin contracarril, donde murieron 19 trabajadores campesinos, es casi invisible de 100 pies de distancia.



El interior del camion fatal después de ser sacado del canal de drenaje muestra los asientos donde los 19 fueron atrapados y ahogados. Los asientos fueron amarrados con tornillos de menos de medio pulgada de espesor que era tan delgado que un solo filete de tornillo aseguraba el asiento.

...Compañeros y compañeras, estos hombres y mujeres que han perdido sus vidas son seres humanos de gran valor. Seres humanos porque somos unos de los otros, nos apreciamos unos a los otros, nos amamos unos a los otros.



LA VOZ DE TEXAS

"EL RESPETO AL DERECHO AJENO ES LA PAZ".

Lic. Benito Juárez.

Vol. 2

Viernes 5, 1954 Lubbock, Tejas

No. 10

¡NO MÁS MASACRES!



"Nos hemos reunidos los Teamsters embaucan a la gente para que firmen las tarjetas. Estamose aquí para que conozcan sus derechos," dijo Boone, "y comenzar el proceso de obtener el pago de seguro y demás beneficios estatales." De acuerdo a Peyton, "Hemos hablado con muchos trabajadores aquí que están muy enojados por la manera que los Teamsters quitan el dinero de las cuotas aún sin que firmen tarjetas de autorización. Y hay mucho resentimiento de la manera que

El choque del bus contratista en cual 19 campesinos se ahogaron en una "prisión de asientos" fue una masacre, no un accidente. Los choques de dos camiones sin ventanas dentro de un mes en Florida, en que murió un cortador de caña jamaicano y 125 otros fueron heridos, tampoco fué un accidente.

Estas tragedias son los resultados bárbaros de un sistema agrícola brutal en el cual los rancheros tratan a los trabajadores como herramienta agrícola para usarla y tirarla cuando ya no sirve.

Denunciamos a los rancheros por tratar de lavarse las manos con los mismos coyotes contratistas que ellos han criado.

Exigimos que los rancheros firmen contratos de Unión fuertes que garanticen nuestra salubridad y seguridad en las carreteras, así como en los files.

Denunciamos a los contratistas por jugar diariamente con las vidas de nuestra gente para arrimarles labor barato a los rancheros en sus buses asesinos.

Exigimos la eliminación completa de los contratistas. Denunciamos a los Teamsters por conspirar con los rancheros y contratistas con el intento de destruir a nuestra Unión, nuestra única esperanza para terminar las masacres.

Exigimos a los Teamsters que se salgan de los files. Su silencio y falta de acción durante estos días de luto y crisis son una prueba clara de su actitud cínica e insensible hacia nuestros derechos, salubridad y seguridad.

Denunciamos a la patrulla de carreteras, (CHP), por sus reportes engañosos que tratan de echarle la culpa al chofer, en vez de enfocarse en la causa verdadera de las muertes: los asientos del bus que tan fácilmente se zafaron del piso y atraparon a la gente bajo tres pies de agua.

Exigimos que la CHP nos de igualdad de protección en los reglamentos de seguridad de tránsito e inicie un programa de emergencia de inspecciones de todos los buses agrícolas.

La historia de nuestra Unión nos enseña que nuestras demandas no serán satisfechas sin contratos fuertes de Unión. Para ganar los contratos tenemos que hacer huelgas y boicots. Solamente así, podremos terminar con las masacres.



Airada reacción del campesinado

La masacre descargó una reacción masiva de coraje y una espontánea simpatía de parte del campesinado en el valle Imperial. La Unión de Campesinos de América organizó una marcha de 7,000 personas a través de la frontera el 19 de enero.

Miles que fueron impedidos de pasar a este país para iniciar la marcha se juntaron al otrolado de la frontera, cantando "Solidaridad pa'siempre."

Los trabajadores, reunidos en el salón de empleos de la UFW en Calexico, iniciaron una campaña de seguridad para eliminar las malas condiciones en los demás buses de los contratistas.

Como 700 trabajadores campesinos se reunieron en una escuela primaria, dos días antes, el 17 de enero y formaron un Comité de Asistencia para ayudar a los sobrevivientes y las familias de los fallecidos. Un minuto de silencio al finalizar la junta inició una semana de luto por las víctimas.

En las tres semanas después de la masacre, se recaudaron cerca de \$2,300 en contribuciones voluntarias que se han distribuido entre las familias por dicho Comité.

Obreros donan \$2,500 a dolientes

María Luisa viuda de Cardenas recibe un cheque por \$87,500 dólares de Pablo García, presidente del Comité pro-Ayuda a los Accidentados de Blythe. Fue la primera entrega de un total de más de \$2,500 que recibió el comité de donativos individuales, la mayoría por trabajadores Campesinos. Se hizo la entrega en el nombre de la UFW el 30 de enero en la casa de la viuda en El Jido Sonora, B.C.

"Es un ejemplo generoso de todo el campesinado, porque es una prueba de solidaridad de nosotros," dijo Pablo García.

Chávez acusa a la patrulla, la compañía, el contratista

En Calexico, el presidente de la UFW, César Chávez, acusó a High & Mighty Farms y a Jesús Ayala de negligencia criminal al no dar seguridad a los trabajadores en los buses. Dijo que el uso de pequeños tornillos en los asientos que sujetan a los asientos, lo mismo que el exceso de horas de trabajo del chofer eran responsables por la masacre y las muertes.

El chofer, Pablo Arellano de Calexico, trabajaba 18 horas diarias, dijo Chávez, que incluían 7 1/2 horas de trabajo en el fil, 6 a 7 horas preparando y tres horas preparando el bus para el viaje y buscando trabajadores en Calexico.

Chávez, además, exigió una investigación de la masacre por el Gran Jurado de condado de Riverside y establecer una ley del estado que exija inspección de los buses para transporte de campesinos.

Acusó a la patrulla de los buses de carreteras por descuido de hacer inspecciones regulares de esos buses.

"¿Por qué no tenemos la misma protección como pasajeros de un Greyhound bus?" preguntó a los 700 campesinos reunidos en Calexico el 17 de enero. "El noventa por ciento de los buses para trabajadores en California no pasan las inspecciones y no tienen condiciones para andar en los caminos."

También dijo que un informe de CHP del accidente era incompleto y contradictorio, y que

condiciones del bus. El informe encontró varios problemas mecánicos de importancia en el bus, pero afirmó que no tenía relación con las causas de la masacre.



Este canal de drenaje sin señal, sin contracarril, donde murieron 19 trabajadores campesinos, es casi invisible de 100 pies de distancia.



El interior del camion fatal después de ser sacado del canal de drenaje muestra los asientos donde los 19 fueron atrapados y ahogados. Los asientos fueron amarrados con tornillos de menos de medio pulgada—el piso era tan delgado que un solo filete de tornillo aseguraba el asiento.

...Compañeros y compañeras, estos hombres y mujeres que han perdido sus vidas son seres humanos de gran valor. Seres humanos porque somos unos de los otros, nos apreciamos unos a los otros, nos amamos unos a los otros.



World of Work

Union Membership Up In Service Industries

By PETER J. BRENNAN
Secretary of Labor

J.R. of Cadillac, Mich., writes: My friend and I were discussing union membership and disagreed on whether or not most union members are factory workers. Could you settle this dispute?

Dear J.R.: For many years most union members were in manufacturing. However in recent years as employment in service industries has exceeded that in industrial manufacturing the composition of the unionized workforce has undergone significant change. In 1970, there were 9.2 million union members in manufacturing. However, there were 9.3 million organized non-manufacturing workers in private industry and an additional 4.1 million government workers who belonged to unions or employee organizations that bargain collectively.

B.F. of Philadelphia, Pa., writes: I'm serving on a manpower advisory committee. I'd like to become familiar with some of the research being undertaken in the manpower field, but the library nearest my home does not have much information. Can you tell me how to get started?

Dear B.F.: An excellent place to start is to look over a catalog of research in the manpower field put out by the Department of Labor's Manpower Administration. It's entitled *Manpower Research Development Projects*. It lists all reports completed in the past three years, and is the principal means of informing the public about current research in the manpower field. Copies of the catalog may be obtained without charge by contacting the Manpower Information Office, Manpower Administration, U.S. Department of Labor, Washington, D.C. 20210.

B.J. of Macon, Ga., writes: I work at construction job sites but mostly in the office. The foreman

says the job safety and health law requires that I wear a hardhat any time I'm out of the office on the job site. Is he right?

Dear B.J.: Yes. Under the Occupational Safety and Health Act of 1970, employers must assure worker protection by requiring that protective headgear be worn wherever there is a possible danger of head injury from impact, from falling or flying objects, or from electrical shock and burns.

S.B. of Baltimore, Md., writes: I frequently hear about the unemployment rate for the Nation as a whole, but are rates also available for cities and States?

Dear S.B.: The Bureau of Labor Statistics (BLS) publishes, annually, data for 9 geographic regions, the 10 largest States, and the 20 largest metropolitan areas. In addition, the Manpower Administration of the Department of Labor publishes area employment and unemployment estimates for 150 major labor areas in the United States in the monthly publication, *Area Trends in Employment and Unemployment*. (A "labor area" consists of a central city or cities and the surrounding territory within commuting distance.) The Manpower Administration's figures are based on the number of persons receiving unemployment insurance, whereas BLS data are derived from a sample survey of households.

Editor's note: If you have a question regarding job training and placement, labor-management relations, job health and safety, equal employment opportunity, wages and hours, employment and unemployment, prices and earnings and other matters involving the U.S. Department of Labor, send it to:

Peter J. Brennan
Secretary of Labor
"World of Work"
U.S. Department of Labor
Washington, D.C. 20210



Quirino

LA VOZ DE TEXAS
WEST TEXAS ONLY BILINGUAL
WEEKLY AND PRINTING

Quirino is running against attorney Harold Harriger in the April 6 election.

"My main purpose is to establish a better relation between students and teacher, and then between teachers and the board, and then between parents and the board," he said.

He would also like to encourage qualified teachers to teach where qualified teachers are not present and establish better discipline where it is needed.

Quirino said he will represent the people of Lubbock as a whole, and not just a certain ethnic group.

He is married and has one four-year-old child. Quirino is a former Marine and a member of the Church of Jesus Christ of Latter-Day Saints. Quirino serves as secretary for the Elders' Quorum.

Quirino and his wife are active in the foster parent program of the local child welfare department.

rent
this
ad



ESTRADA TELEVISION RADIO & TV SERVICE

ALL MAKES TELEVISION & RADIO

COLOR AND BLACK & WHITE

765-8415

If No Answer Call 762-5840

703 BROADWAY

TAMBIEN HACEMOS PRESTAMOS EN CUALQUIER COSA DE VALOR. VISITENOS PRONTO!

Chicanos
por la
Causa....

QUIERE UD. AYUDARNOS PARA QUE SALGAN ELECTOS NUESTROS CANDIDATOS?

UD. PUEDE HACER MUCHO DE SU PARTE, SI ES QUE QUIERE.

SI, UD. PUEDE AYUDAR EN MUCHO. Y NO ME REFIERO A SU VOTO UNICAMENTE, AUNQUE SABELOS QUE EL VOTO ES IMPORTANTE QUEREMOS QUE NOS AYUDE EN LAS CASILLAS ELECTORALES ESTE SABADO 6 DE ABRIL.

UD. PUEDE HACER MAS QUE IR A VOTAR. ESTA VEZ, QUEREMOS GANAR EN VERDAD. ESTAMOS HACIENDO TODO EL ESFUERZO POSIBLE PARA QUE NUESTROS CANDIDATOS SALGAN ELECTOS. NO LOS DEJEMOS SOLOS. SI PODEMOS, SI ACASO QUEREMOS.

PIDA INFORMACION SOBRE COMO PUEDE USTED AYUDAR. LLAME AL TEL. 765-7940 Y DIGA: "YO QUIERO AYUDAR". ESTA VEZ, NOS TENEMOS QUE "AVENTAR".

UD. PUEDE HACER MAS QUE IR A VOTAR. ESTA VEZ, QUEREMOS GANAR EN VERDAD. ESTAMOS HACIENDO TODO EL ESFUERZO POSIBLE PARA QUE NUESTROS CANDIDATOS SALGAN ELECTOS. NO LOS DEJEMOS SOLOS. SI PODEMOS, SI ACASO QUEREMOS.

PIDA INFORMACION SOBRE COMO PUEDE USTED AYUDAR. LLAME AL TEL. 765-7940 Y DIGA: "YO QUIERO AYUDAR". ESTA VEZ, NOS TENEMOS QUE "AVENTAR".

UD. PUEDE HACER MAS QUE IR A VOTAR. ESTA VEZ, QUEREMOS GANAR EN VERDAD. ESTAMOS HACIENDO TODO EL ESFUERZO POSIBLE PARA QUE NUESTROS CANDIDATOS SALGAN ELECTOS. NO LOS DEJEMOS SOLOS. SI PODEMOS, SI ACASO QUEREMOS.

PIDA INFORMACION SOBRE COMO PUEDE USTED AYUDAR. LLAME AL TEL. 765-7940 Y DIGA: "YO QUIERO AYUDAR". ESTA VEZ, NOS TENEMOS QUE "AVENTAR".

UD. PUEDE HACER MAS QUE IR A VOTAR. ESTA VEZ, QUEREMOS GANAR EN VERDAD. ESTAMOS HACIENDO TODO EL ESFUERZO POSIBLE PARA QUE NUESTROS CANDIDATOS SALGAN ELECTOS. NO LOS DEJEMOS SOLOS. SI PODEMOS, SI ACASO QUEREMOS.

PIDA INFORMACION SOBRE COMO PUEDE USTED AYUDAR. LLAME AL TEL. 765-7940 Y DIGA: "YO QUIERO AYUDAR". ESTA VEZ, NOS TENEMOS QUE "AVENTAR".

UD. PUEDE HACER MAS QUE IR A VOTAR. ESTA VEZ, QUEREMOS GANAR EN VERDAD. ESTAMOS HACIENDO TODO EL ESFUERZO POSIBLE PARA QUE NUESTROS CANDIDATOS SALGAN ELECTOS. NO LOS DEJEMOS SOLOS. SI PODEMOS, SI ACASO QUEREMOS.

JOSE S. RAMIREZ School Board, Place 4 April 6



Member-Citizens Juvenile Advisory Board
Member and past Chairman-Lubbock City-County Health Board
Member-Lubbock Restaurant Association
Member-League of United Latin American Citizens (L.U.L.A.C.)
Board of Directors-Lubbock Council on Alcoholism
Board of Directors-Alcoholism Advisory Committee-South Plains Association of Governments
Direct Advisory Council-Small Business Administration
Board of Directors-Family Service Association
Executive Board-South Plains Council-Boy Scouts of America

JOSE S. RAMIREZ wants to work for quality education for all children

JOSE S. RAMIREZ is a concerned parent, will to take the responsibility for good education for your children.

JOSE S. RAMIREZ is a community leader...wanting to invest in today's youth for tomorrow's leaders.

JOSE S. RAMIREZ is qualified, interested, concerned, and active.

You know Jose S. Ramirez as a businessman-- he owns and operates Jose's Dining Room at 5029 Ave. H.--but to you who do not know Jose, we want to show you his civic activity:

Board of Directors--L.E.A.R.N., Inc.
Member--Hub Lions Club
Past President--Caprock Lions
Chairman--International Relations Committee--Lubbock Chamber of Commerce
Community Affairs Council--Texas Tech School of Medicine
Board of Directors--American Lung Association of Texas--West Texas Area
Past Member--Community Planning Council--(Part of United Fund)
Member--American G.I. Forum
Member--Fraternal Order of Eagles

THE FOLLOWING CITIZENS REQUEST YOUR SUPPORT BY VOTING FOR JOSE S. RAMIREZ

- | | | | |
|---|--|--|---|
| JUAN ARENAS
LETELA ARENAS
MR. & MRS. JIMMY ANDERSON
JIM ALEXANDER
DR. LESLIE ANSLEY, M.D.
DENNIS BLEW
CAROL BLEW
PAUL BURNS
BILLIE JEANNE BURNS
ERNEST BARTON
ANDY CINEROS
MIKE CASEY
FRANK CAMPOS
JULIA CAMPOS
WILLIE GAVETT
JOE CARILLO
MR. & MRS. WILLIAM CONROY
MR. ALEXANDER
MR. & MRS. WILLIAM CRENSHAW
MR. & MRS. WALLY CORTES
HENRY DOMINGUEZ
CONNIE DELGADO
MISS JO ANN DAVELOS
DEL M. EVERTON
DR. BILLY EVERTON
MARIO ESTRELLA
MR. & MRS. LARRY EZZELL
WILLIE FRANCO
LYDRA FRANCO | MR. & MRS. WALLY GONZALES
DAVID GARZA
CHARLES A. GUY
ABEL GONZALES
RICHARD GODINEZ
FRANCISCO (SPEEDY) GONZALES
F. B. GODINEZ
BELLA GODINEZ
DONNY GOODRUM
SUSAN GOODRUM
SELESTINO GONZALES
OMAR GODINEZ
BRIAN GODINEZ
ROBERT E. BOB GARNER
DR. TOM W. GREEN
JAMES W. HUGHINS
DON HARTMAN
REV. CURTIS HALFMAN
I.G. HOLMES
SHERI HOLMES
ALICE JOHNSON
DAVID HARMAN
LENN JUAREZ
VERA JUAREZ | LARRY W. JONES
MARIA JONES
MARY JOHNSON
VERNON W. KING
DR. JOHN KEY
RITTY KEY
MARY LUCCO
ROBERTO M. LUGO
EUGENE LABRIMS
VICKI LOOK
MR. & MRS. DAVID MORENO
MISS ELDA MORENO
MR. & MRS. JORGE MORENO
CARMEN MORENO
ALICE MORENO
JOHN O'NEALLY
REGINA O'NEALLY
ALBERT PEREZ
IRMA PEREZ
CHARLES POWELL
DR. NORMA PORRES
DR. FELIPE PORRES
CRISTINA TURTELL
NORRIS RAMSEY
GLAYDUS RAMSEY
MR. & MRS. NEIL ROSE
MISS RACHAEL RAMIREZ | JOSE RAMIREZ, JR.
AMERICA RAMOS
MARIO RAMOS
JAMES RICKETS
LORENZO SEDENO
LUTIA SEDENO
MR. & MRS. MARK SMITH
GEORGE SCOTT
FRYD SALINAS
OLVIA SALINAS
VILLEN SALINAS
DEBORAH SALINAS
SAM LAINE
DR. ROY SANTOS
CALVIN STOVALL
JAYE W. STOVALL
ALBERT TROOST, INS.
RAYMOND TAPP
TERRY TAPP
MR. & MRS. MARTIN VEGA
JOSE VELA
OLGA VELA
MARVIN J. WARD
STANLEY WHEELER
BETTY WHEELER
GARY C. WILEY
JOHN N. WILLIAMS |
|---|--|--|---|

YOUR VOTE IS SOLICITED FOR JOSE S. RAMIREZ, SCHOOL BOARD, PLACE 4, APRIL 6

Paid For by Campaign to Elect Jose S. Ramirez, Roberto Lugo, Chairman, P.O. Box 3038, Lubbock, Tx.

VOTE APRIL 6th

VOTE APRIL 6th

6-1-a-a AIR Conditioning

Keeps You Cool



WE SERVICE ALL MAKES AND MODELS
Brake-Jobs Tune-Ups
Electrical Work Inspection stations

24 HOUR MOBILE SERVICE
Call Ted Contreras
747-2748

1640 Texas Ave Lubbock, Texas

VOTE, MAN! Please?

Taco Village

Tortillas Hechas Diariamente

Sabrosa Barbacoa Todos Los Sabados

Sra. Lupe Mejia Prop.

Tel. 762-9398

1211 Ava. F

For Job Information With The City of Lubbock
CALL 762-3444

"An Equal Opportunity Employer"

Agents Wanted. top
Top Commission Paid

Earn \$250.00 to \$750.00 a Week
Call 747-5360 for Information, Today!

JOHN GOOLSBY'S FURNITURE

UNIVERSITY SALE
Take Advantage
SPECIAL LOW PRICES
NOW!

115 N. University
Pho. 763-5446

World of Work

Jobs For Veterans Places 3.5 Million

By PETER J. BRENNAN
Secretary of Labor

QUESTION: After World War II, veterans got all kinds of job help. What has been done to help Vietnam-era veterans get jobs?

ANSWER: A great deal has been done. During the past three years, more than 3.5 million Vietnam-era veterans have been placed in jobs or training programs under the President's Jobs for Veterans program. The unemployment rate for veterans dropped during this period from an 11 percent high to 5.2 percent in January of this year. But there is still a big job to be done, especially for younger veterans and for those veterans who are disabled. The Jobs for Veterans program is now under the auspices of an interagency committee composed of the Departments of Labor, Commerce, and Defense and the Veteran's Administration. The National Alliance of Businessmen (NAB) is also involved in this effort. The NAB's responsibilities include conducting an all-media information campaign to encourage jobs for veterans, and sponsoring "job information days" throughout the country. Veterans seeking employment and/or job counseling should contact their local state employment security office for assistance.

QUESTION: Our employer says we may lose our jobs soon. He says our company is losing business because the product we manufacture is being made cheaper overseas. If this happens, are we eligible for help from the government?

ANSWER: Some workers who

lose their jobs because of foreign imports are eligible for assistance. Either unemployed or underemployed workers who feel they have been adversely affected by imports may petition the U.S. Tariff Commission. If the tariff commission finds that trade agreement concessions caused the unemployment or underemployment, the Labor Department may certify that the workers are eligible for cash allowances and other benefits under the Trade Expansion Act of 1962. These allowances are administered by the Labor Department through state employment security offices. Cash benefits may equal 65 percent of a worker's average weekly wage or 65 percent of the national average weekly wage in manufacturing (about \$101 at present), whichever is less. Displaced workers are also eligible for job training and, under certain conditions, relocation allowances. Inquiries on the Trade Expansion Act may be addressed to: Office of Foreign Economic Policy, ILAB, U.S. Department of Labor, Washington, D.C. 20210.

Editor's note: If you have a question regarding job training and placement, labor-management relations, job health and safety, equal employment opportunity, wages and hours, employment and unemployment, prices and earnings and other matters involving the U.S. Department of Labor, send it to:

Peter J. Brennan
Secretary of Labor
"World of Work"
U.S. Department of Labor
Washington, D.C. 20210

Casa Taxco

Musica Mexicana

CONTAMOS CON TODA CLASE DE MUSICA MEXICANA CUERDAS PARA GUITARRA Y BAJO SEXTO Y LOS DISCOS MAS RECIENTES, ABUJAS PARA TOCADISCOS, Y TODA CLASE DE ACEITES, HIERBAS MEDICINALES, ARTICULOS RELIGIOSOS. TAMBIEN CONTAMOS CON 8 TRACK TAPES, CUERDAS DE BAJO SEXTO No. 1 y No. 2 VISITENOS PRONTO 611 BROADWAY Tel 747-8565 Lubbock, Tex

Dear Consumer

Warning! Use Tender Loving Care

By Virginia Knauer
Special Assistant to the President and Director
Office of Consumer Affairs
Department of Health, Education and Welfare

Consumers everywhere are responding with enthusiasm to the task of saving energy. Most problems caused by fuel shortages are being handled sensibly.

But some dangers have cropped up. Here and there, accidents are being reported. You may have seen stories in this newspaper about someone swallowing gasoline or being burned after knocking over a room heater. I hope not.

For safety's sake—for you, your family and friends—take special care in dealing with:

- Siphoning of gas.
 - Using room heaters.
- SIPHONING:** If you run out of gas, never use your mouth to siphon gas from one car's tank to another.
- According to Food and Drug Administration's Poison Control Program, you may accidentally swallow gas, causing nausea, vomiting and burning sensations in your stomach. Far worse, if you should suck gas into your lungs, you may experience lung damage that could result in hospitalization—possibly death.
- Instead of taking those risks, buy a mechanical siphon or a small gas pump. You will find these in most auto supply and marine supply stores. Keep one on hand for a time when you're out of gas and stations are closed.
- ROOM HEATERS:** Consumer Product Safety Commission is warning consumers to take extreme care in using oil, gas, kerosene, coal, charcoal, wood and electric heaters.
- Protect your family by following these guidelines:
- Never try to heat with your kitchen oven or with un-

vented charcoal grills or ovens. You'll be risking carbon monoxide poisoning.

- Have an expert serviceman check the safety of all room heaters.

- Keep all heaters away from furniture, drapes and people—especially children.

- Fill kerosene heaters carefully; spills could catch fire.

- Never fill a heater's reservoir to the brim with cold oil. As the oil warms, it expands and spills over the reservoir's edge, creating a fire hazard.

- Never use oil in a kerosene heater or kerosene in an oil heater.

- Never use electric heaters near water. Use only electric heaters that have thermostatic controls and that cut off automatically if tipped over. If an extension cord is needed, use only a special heavy-duty cord. If a heater has high wattage, have room wiring checked by an electrician.

- Have coal- and wood-burning heaters installed and inspected by professional servicemen. Protect floors with metal sheeting under heaters.



Anita Martinez

SPANISH SPEAKING WOMAN APPOINTED TO NATIONAL ADVISORY COUNCIL

A Spanish speaking woman has been appointed by President Nixon to serve on the National Voluntary Service Advisory Council.

Anita Martinez, a former member of the Dallas City Council, was appointed to a two-year term on Dec. 30, 1973.

The purpose of the 25-member Advisory Council is to recommend to the director of Action proposals regarding policy matters in the administration of the Domestic Volunteer Service Act of 1973 and the Peace Corps Act, and to suggest changes in those acts.

The Advisory Council was founded by Congress in 1971 to increase state and local input into federal volunteer programs.

Mrs. Martinez was one of the first Mexican American woman ever elected to a city council in the United States. She is well known in Dallas for her involvement in civic activities, including work with the YWCA, Children's Medical Center, Jesuit Parents' Club, and the West Dallas Youth Center.

RENT THIS SPACE

EMPLOYMENT

FOR INFORMATION REGARDING EMPLOYMENT AT TEXAS TECH UNIVERSITY, CALL 742-1111.

PAR INFORMACION DE TRABAJO EN LA UNIVRSIDAD TEXAS TECH. LLAME A L TELEFONO 742-1111

An Equal Opportunity Affirmative Action Employer

people



Manuel Oliverez

Manuel Oliverez, former acting programs director at the Cabinet Committee, has been named Chief of the Equal Employment office of the U.S. Air Force. He is the only Spanish speaking person heading an EO division in the federal service.

Oliverez started with the Air Force last Oct. 9. He is responsible for assuring compliance of the Equal Employment Act and establishing an equal employment plan of action in the civilian sector.

Born in Salinas, Calif., he comes from a poor family who followed the crops in the Pacific migrant stream.

At the Cabinet Committee, Oliverez was instrumental in implementing Project Alpha, which distributed \$47 million in federal funds to programs run by the Spanish speaking for the Spanish speaking. The project also created 11,000 jobs.

He specialized in manpower and economic development at the Committee, and helped establish the National Economic Development Association and the National Spanish Speaking Management Association.

He worked at the Committee from 1969 until last fall.

Before that, he taught Spanish and history on the junior high school level.

Oliverez holds a Master's in Education/Public Administration from Antioch College in Ohio, and a bachelor's in social sciences from San Jose State College in California.

Joseph Del Riego has been appointed director of the Congressional Liaison Division in NASA's Office of Legislative Affairs. He will be responsible for all activities of the division and will direct their coordination within the Office of Legislative Affairs. Del Riego comes to NASA from the Committee on Science and Astronautics of the U.S. House of Representatives where he served from Oct., 1971 as a staff member. Previously he was employed by ITT Intelcom, Hughes Aircraft Company, Mechanics Research and Litton Industries. He is a native of Mexico City, Mexico.



Joseph Del Riego

MaryLou Matta, former national vice-president of LULAC and active in civic affairs, has been named "Woman of the Year" of Mesa, Ariz. Ms. Matta and her husband, Manuel, helped organize LULAC in Arizona.

Grace Montanez Davis, a labor department official, has been named director of Human Resources and Union Programs for Los Angeles. The new office will provide better social services and utilize manpower planning and expertise to help meet the needs of the city. Her assignment to Mayor Bradley's office was made possible under the

Raza Despierta! Vote!

NOS CAMBIAMOS

LA VOZ DE TEXAS

Pho. 762-9546

2912B Colgate